

UASI

Ucraina Supporto
e Informazione

UKR



Інформаційний посібник **НЕПОВНОЛІТНІ**

Інформація, що міститься в цьому
посібнику, актуальна на:

01/12/2022



Università
Bocconi

BLEST
Bocconi Lab for
European Studies



Неповнолітні



Неповнолітні, що прибули з батьками

- Розпочати процедуру оформлення документів, що її описано [ТУТ](#)
- Рекомендовано мати з собою документи, що засвідчують родинний зв'язок ([ТУТ](#))



неповнолітні в Італії без батьків - загальні відомості

- **Неповнолітньому, який в'їжджає до Італії без батьків, в будь-якому разі буде призначено ОПІКУНА.**
- Якщо неповнолітнього супроводжують родичі чи інші дорослі довірені особи, вони можуть бути призначені опікунами після необхідних перевірок.
- На останній сторінці цього посібника можна знайти переклад форми заяви для призначення опікуном. Заяву треба заповнити італійською мовою і надіслати відповідним органам
- За відсутності родичів чи інших дорослих довірених осіб Суд у справах неповнолітніх призначає опікуна-добровольця.

Неповнолітні



Неповнолітні, яких супроводжують/приймають у себе родичі до 4-го коліна (брати, сестри, бабусі, дідусі, дядьки, тітки, прабабусі, прадідусі, двоюрідні брати та сестри, племінники тощо)

- Розпочати процедуру оформлення документів після прибуття, детально описану [ТУТ](#)
 - Заява про надання прихистку: якщо неповнолітнього приймає у себе родич, який є резидентом Італії, саме він надає таку заяву;
 - Заява про місцезнаходження/присутність;
 - Медичний огляд.
- Якомога раніше треба надіслати сповіщення до Суду у справах неповнолітніх на електронну пошту segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it.
- Після необхідних перевірок родича можуть призначити опікуном неповнолітнього; для цього треба надіслати листа до Суду у справах неповнолітніх, вказавши:
 - загальні дані про неповнолітнього/-их та батьків;
 - ступінь родинного зв'язку;
 - особи інших супроводжуючих, якщо такі були;
 - місто та умови проживання, надані неповнолітньому, та контакти особи-опікуна.
- Рекомендується мати з собою документи, що засвідчують родинний зв'язок (паспорти, свідоцтво про народження, ID-картки) та копії документів батьків.
- [ТУТ](#) інформація про документи



Неповнолітні



Неповнолітні, яких супроводжує/надає прихисток інша доросла довірена особа (знайомий, родич після 4-го коліна, інша родина, церква або некомерційна благодійна організація)

- Розпочати процедуру оформлення документів після прибуття, детально описану [ТУТ](#)
 - Заява про надання прихистку: якщо неповнолітнього приймає у себе родич, який є резидентом Італії, саме він надає дану заяву
 - Заява про місцезнаходження/присутність;
 - Медичний огляд.
- Якщо неповнолітній знаходиться у Мілані, зверніться за інформаційною допомогою та підтримкою до Центру послуг MSNA за номером +39 338 5055722 або 02.02.02.
 - Якщо неповнолітній знаходиться в іншій комуні, зверніться до соціальної служби або, у разі екстреної ситуації, до місцевої поліції.
- Якомога раніше надішліть [сповіщення](#) до Суду у справах неповнолітніх на електронну пошту segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it.
- Після необхідної перевірки особистості, вказана доросла особа може бути призначена законним ОПІКУНОМ.
- Рекомендується мати з собою копії документів батьків.
- [ТУТ](#) інформація про документи



Неповнолітні



Неповнолітні, що їх немає кому прихистити

- За консультацією, задля сповіщення або у разі необхідності втручання зверніться до Центру послуг MSNA за номером +39 338 5055722 або 02.02.02 (виконуйте інструкції оператора).
 - Особисто без попереднього запису: Viale Sarca 245, з понеділка по п'ятницю, 9:00-17:00
 - Щоб призначити зустріч, зателефонуйте 02 4123395 або +39 342 1868816. або надішліть електронний лист на milano.msna@comune.milano.it
 - У екстрених випадках звертайтеся за номером +39 338 5055722
- Якомога раніше надішліть сповіщення до Суду у справах неповнолітніх на електронну пошту segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it.
- Неповнолітній дитині без супроводу буде призначено опікуна з добровольців, який займатиметься оформленням повістки на проживання та захистом прав неповнолітнього.
 - в очікуванні призначення опікуна ним буде тимчасово визнаний керівник закладу, що надає перший прихисток.

Для всіх:

- якщо неповнолітній та доросла особа, що його супроводжує, не мають прихистку, можна ознайомитися з допоміжною інформацією TUT
- TUT інформація італійською щодо добровільної опіки та опіки над неповнолітніми;
- TUT повна інформація, надана Комуною Мілану, щодо прихистку неповнолітніх, що прибули з України.



Неповнолітні



Запис до школи

- Зверніться до навчального закладу, найближчого до місця вашого прихистку:
 - У разі виникнення труднощів зверніться до офісу [Polo Start](#)
- Також інформацію [про дітей від 6 років](#) можна отримати, надіславши листа на usp.mi@istruzione.it
- Інформацію [про дітей від 0 до 6 років](#) можна отримати, написавши на ed.infanziaiscrizioni@comune.milano.it
- **Неповнолітні мають право відвідувати школу, не надаючи документів.** Більше інформації [ТУТ](#)



Запис до дитсадку

- Надішліть електронний лист на адресу ed.infanziaiscrizioni@comune.milano.it
 - зазначте, що це запит (італійською мовою) про включення української дитини, що втекла від війни;
 - надайте повний пакет документів на дитину та довідки про щеплення, перекладені італійською мовою.
 - зверніть увагу: деякі вакцини, обов'язкові в Італії, не є обов'язковими в Україні. Якщо дитина не матиме деякі, центр вакцинації проведе оцінку та запропонує графік щеплень, який батьки повинні підписати
- АБО телефонуйте за номером 020205 (українською також): оператор зафіксує необхідні дані, закріпить дитину за муніципалітетом, де перебуває родина, та оцінить наявність місць у дитячих садках.



Неповнолітні



Розшук зниклих неповнолітніх, що були без супроводу

Якнайшвидше подайте заяву про розшук у поліцію:

- звернувшись за номерами 112 або 113
- особисто прийшовши до будь-якого відділку поліції чи карабінерів

[ТУТ](#) правові норми

На останній сторінці цього посібника можна знайти переклад **форми заяви для призначення опікуном**. Заяву треба заповнити італійською мовою і надіслати відповідним органам. Формуляр на італійській мові можна завантажити і заповнити в форматі Word ось [ТУТ](#)



Чим є даний документ та які питання у ньому поставлені:

Цей документ містить форму для сповіщення про неповнолітнього без супроводу (тобто того, хто прибув до Італії без батьків), а також заяву про опіку над ним.

Форма повинна бути заповнена виключно італійською мовою; переклад не є офіційним та призначений суто для допомоги при заповненні.

Бланк заяви – Сповіщення про неповнолітніх без супроводу та запит на призначення опікуна

МІЛАН

До уваги суду у справах неповнолітніх Мілана – секретаріату MSNA
секретаріат MSNAtribmin.milano@giustizia.it

•

Тема: сповіщення про перебування в Італії неповнолітнього без супроводу та [можливе] прохання про призначення опікуном родича, що приймає його у себе.

Нижчепідписаний/-а (ім'я та прізвище), що народився у (вказати дату народження), громадянин/-ка, паспорт (чи інше посвідчення особи, копія якого надається) No

повідомляє про наступне

у дату до Італії прибув/-ла, рятуючись від війни в Україні, неповнолітній/-я (ім'я та прізвище), що народився у (вказати дату народження), громадянин/-ка, паспорт (чи інше посвідчення особи, копія якого надається) No

Нижче наведено особисті відомості про осіб, що є носіями батьківської відповідальності, які наразі відсутні в Італії.

Матір'ю неповнолітнього є (ім'я та прізвище), що народилася у (вказати дату народження), громадянка, паспорт (чи інше посвідчення особи, копія якого надається) No

Батьком є (ім'я та прізвище), що народився у (вказати дату народження), громадянин/-ка, паспорт (чи інше посвідчення особи, копія якого надається) No



(у разі потреби) Неповнолітній прибув до Італії без батьків, але у супроводі (ім'я та прізвище особи), що народився/-лася у (вказати дату народження), громадянина/-ки, паспорт (чи інше посвідчення особи, копія якого надається) No

[вказати, якщо приймає заклад]

Неповнолітнього прийняли у себе родичі (дядько, дідусь та бабуся, двоюрідні брати або сестри) (вказати ступінь родинного зв'язку) [або знайомі, вказані нижче]:

(ім'я та прізвище особи), що народився/-лася у (вказати дату народження), громадянина/-ки, паспорт (чи інше посвідчення особи, копія якого надається) No, що мешкають у м. по вул., номер будинку поштовий індекс e-mail телефон

(якщо треба вказати більш ніж одну особу) (ім'я та прізвище особи), що народився/-лася у (вказати дату народження), громадянина/-ки, паспорт (чи інше посвідчення особи, копія якого надається) No

[вказати, якщо приймає заклад]]

(у разі потреби) Нижчепідписаний, відомості про якого надано вище, родич (вказати ступінь родинного зв'язку) неповнолітнього, телефон, e-mail

також просить

призначити його опікуном неповнолітнього, окрім того, щоб запропонувати тому прихисток та все необхідне (місце та спосіб)

(якщо є можливість, додати довідки про склад родини, про прописку, повістку на проживання та довідку про доходи фізичних осіб)

Дата.....

Підпис





Questa guida informativa è stata realizzata da studenti e studentesse, ricercatori e ricercatrici BLEST (Bocconi Lab for European Studies) nell'ambito dell'iniziativa UASI (Ucraina Supporto e Informazione).

Le informazioni contenute in questa guida sono aggiornate al:

01/12/2022

'Цей інформаційний посібник створено студентами і науковцями BLEST (Лабораторія європейських досліджень Бокконі) в рамках ініціативи UASI (Україна, Підтримка та Інформація - Ukraine, Support and Information).

Інформація, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:

01/12/2022

Этот информационный ресурс создан студентами и учёными BLEST (Лаборатория европейских исследований Боккони) в рамках инициативы UASI (Украина, Поддержка и Информация - Ukraine, Support and Information).

Інформація, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:

01/12/2022